

Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 101 (1968)
Heft: 39

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

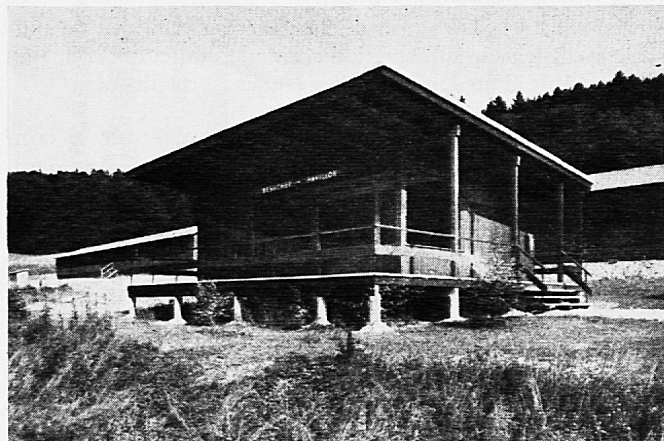
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Organ des Bernischen Lehrervereins
101. Jahrgang, Bern, 27. September 1968

Organe de la Société des instituteurs bernois
101^e année, Berne, 27 septembre 1968

Empfehlenswerte Besichtigungen

Das Atomkraftwerk Mühleberg und das neue Aarekraftwerk Bannwil der BKW befinden sich gegenwärtig in einem interessanten Baustadium, so dass ein Besuch für die Schüler zu einem aufschlussreichen Erlebnis wird.



Baustelle Atomkraftwerk Mühleberg der Bernischen Kraftwerke AG (BKW), Besucherpavillon.

Bei der Baustelle Mühleberg ist ein Besucherpavillon eingerichtet, in dem ein fachkundiger Führer anhand von Darstellungen und Modellen den Aufbau und die Funktionsweise dieser grossen nuklearen Produktionsanlage erklärt. Von einer über der Hauptbaustelle gelegenen Tribüne aus können alsdann die Bauarbeiten direkt verfolgt werden. Für die Besichtigung wird ungefähr eine Stunde benötigt. Sie kann auch mit einem Besuch des Wasserkraftwerkes Mühleberg und der bedeutenden Transformierungsstation kombiniert werden.

Ein Besuch des im Werden begriffenen Wasserkraftwerkes Bannwil ist schon deshalb interessant, weil bei dieser Anlage erstmals grosse Rohrturbinen verwendet werden, die einen äusserst niedrigen Aufbau des Maschinenhauses gestatten. Die Besichtigung der Baustelle geschieht hier ebenfalls von einer gedeckten Tribüne aus. Das Prinzip dieser modernsten

Niederdruckturbinen wird auch hier von kundigem Personal anhand von Zeichnungen und einem Modell erläutert. Eine Besichtigung dauert etwa 1/2 bis 1 Stunde.

Sowohl über das Atomkraftwerk wie über das Aarekraftwerk kann jedem Schüler Dokumentationsmaterial abgegeben werden. Anmeldungen für Besuche sind möglichst frühzeitig an unsere Abteilung Sekretariat und Information zu richten (Tel. 031/41 44 01).
Bernische Kraftwerke AG

XIII. Lehrerfortbildungskurs des BLV

Thema: Die deutsche Grammatik nach Prof. Glinz.

Kursort: Schlegwegbad b. Oberdiessbach.

Kursdauer: 7. bis 12. Oktober 1968.

Kurskosten: Fr. 80.- für Mitglieder des BLV, Fr. 100.- für Nichtmitglieder.

Referenten: Dr. Brändle, Zug, P. Scholl, Seminarlehrer, Solothurn, Fritz Streit, Seminarlehrer, Bern.

Kursprogramm: Montag und Dienstag: Grammatik nach Glinz – eine neue Sprachlehre für unsere Schulen?

Mittwoch und Donnerstag: Einführung in die moderne Sprachbetrachtung.

Freitag und Samstag: Die neue Sprachbetrachtung in der Praxis.

Literatur: Empfohlen wurde von den Referenten das «Handbuch für den Deutschunterricht», 12. Lieferung, Verlag Echte, Emsdetten.

Das Büchlein «Sprachbetrachtung in neuer Sicht», Verlag IMK Zug, wird den Kursteilnehmern abgegeben.

Anmeldungen sind bis 30. September an das Sekretariat des BLV, Brunnegasse 16, 3000 Bern, zu richten.

Die Sprachwissenschaft hat in den letzten Jahrzehnten zu Ergebnissen geführt, die auch dem Sprachunterricht dienen. Der Lehrer soll am Kurs in diese Art der Sprachbetrachtung eingeführt werden und Hilfe für die Praxis erhalten.

Wir laden Kolleginnen und Kollegen aller Stufen und Schultypen freundlich zu diesem Kurs ein.

Die Pädagogische Kommission

L'ÉCOLE BERNOISE

Assemblée des délégués de la Société des instituteurs bernois

(Suite et fin)

Nouveau texte:

Art. 29. Le Comité cantonal compte 15 membres; il se compose

a) (texte inchangé)

b) de trois représentants qui seront désignés par l'assemblée des délégués: l'un appartiendra au corps enseignant primaire, l'un (éventuellement le même) à la section de Berne-Ville.

c) (texte inchangé)

d) (texte inchangé)

11. Semaine de 5 jours au Secrétariat (*Revision du § 20 du règlement N° 1*)

Pierre Crélerot, membre du comité directeur, communique que le Secrétariat, depuis pas mal de temps déjà, ne reçoit quasiment plus de visites ni d'appels téléphoniques le samedi. L'introduction de la semaine de 5 jours est donc justifiée – étant entendu qu'on continuera à travailler

Inhalt – Sommaire

Empfehlenswerte Besichtigungen	257
13. Lehrerfortbildungskurs des BLV	257
Assemblée des délégués de la Société des instituteurs bernois (suite)	257

44 heures et que le secrétaire central restera à disposition le samedi lors d'affaires importantes. Les délégués sont *unanimes à approuver*.

Le § 20 du règlement N° 1 commence désormais ainsi: *Le Secrétariat est ouvert de 8 à 12 h. et de 14 à 18 h. du lundi au vendredi.*

12. Agrandissement du home d'étudiants, Länggassstrasse 75

Le président du Comité cantonal, R. Strahm, renvoie tout d'abord au rapport annuel relatif au home d'étudiants (voir *L'Ecole bernoise* N° 21 du 25 mai 1968), d'où il ressort notamment que, durant l'exercice écoulé, plus de 50 demandes n'ont pu être prises en considération. Le besoin en chambres à un lit va toujours croissant, de sorte qu'un agrandissement du home est souhaitable.

R. Strahm fait ensuite état de la possibilité d'acquérir l'immeuble de la Länggassstrasse 73, soit l'immeuble contigu. On pourrait y aménager 23 chambres à un lit. Comme les différents étages des deux maisons se situent au même niveau, les transformations pour les relier seront relativement faciles à réaliser. Le Comité cantonal, détenteur des compétences nécessaires, a déjà acheté cet immeuble. Si l'assemblée des délégués rejette cette proposition d'agrandissement, le vendeur (Maison Merz) est prêt à reprendre l'immeuble au même prix.

Les délégués ont été informés par écrit sur l'aspect financier de l'opération. Les totaux des différents postes sont les suivants:

Achat et aménagement, y compris mobilier		env. Fr. 606 000.-
Financement:		
hypothèques	Fr. 210 000.-	
ressources propres	140 000.-	
prêts des collègues	256 000.-	606 000.-
Frais d'exploitation, y compris amortissement		43 400.-
Revenus:		
loyers	38 300.-	
loyers intermédiaires (vacances)	1 000.-	
dons	300.-	
subside DIP	3 800.-	43 400.-

Le Comité cantonal propose d'approuver l'achat et de confier aux organes directeurs de la Société le soin de faire aménager et de gérer le tout aux mêmes conditions que pour le home existant.

L'assemblée des délégués *accepte à l'unanimité* la proposition du Comité cantonal.

13. Formation et recyclage du corps enseignant

Fritz Zumbrunn, membre du comité directeur, rappelle à ce sujet le rapport annuel (*L'Ecole bernoise* N° 22 du 1. 6. 68) et d'autres publications, ainsi que la motion Dübi au Grand Conseil (suppression des art. 15 et 16 de la «Loi sur la formation du corps enseignant», relatifs au vicariat) et l'étude de Klaus Aerni, professeur d'école normale («Untersuchung über die Rekrutierung der deutschbernischen Primarlehrkräfte von 1957-1966/Vorschläge zur Vermehrung der Ausbildungsmöglichkeiten»). Le Comité cantonal propose une

Résolution concernant la formation de base et la formation continue du corps enseignant:

L'Assemblée des délégués de la Société des instituteurs bernois

maintient sa proposition du 29 novembre 1967 de prolonger les études menant au brevet primaire,

prie la Direction de l'instruction publique de promouvoir l'étude de ce projet, en sorte qu'elle puisse soumettre, avant la fin de l'année scolaire courante, des propositions au Conseil exécutif à l'intention du Grand Conseil,

désire pouvoir se prononcer à temps sur des dérogations importantes à sa proposition de novembre 1967,

souligne la nécessité d'offrir aux enseignants de tous les degrés, avec l'aide de l'Etat et des communes, des occasions beaucoup plus nombreuses de se perfectionner ainsi que les facilités nécessaires à la participation à des cours (congrès gratuits, remboursement des frais),

et demande à la Direction de l'instruction publique de soutenir spécialement la formation continue des jeunes collègues en attendant la prolongation des études normaliennes.

En complément, Marcel Rychner fait savoir que le conseiller d'Etat S. Kohler est prêt à discuter prochainement, avec une délégation du Comité cantonal, les projets que nous lui avons soumis et à prendre les décisions nécessaires à la constitution d'une commission d'étude. Le directeur de l'Instruction publique a déposé une motion au Conseil National; il souhaite voir la Confédération créer les bases légales pour pouvoir régler et encourager le perfectionnement du corps enseignant sur un plan intercantonal. Il ne s'agira en aucun cas d'empiéter sur les libertés des enseignants; on souhaite une collaboration empreinte de confiance entre le corps enseignant et l'Etat. – On peut également envisager avec confiance la prise en considération de notre résolution.

L'assemblée des délégués se déclare *d'accord à l'unanimité* avec la résolution ci-dessus.

14. Programme d'activité des commissions pédagogiques

Rudolf Schröer, président de la commission de langue allemande, renvoie au rapport publié dans *L'Ecole bernoise* N° 21 du 25 mai 1968. Les discussions de cette année seront consacrées au thème suivant: élaboration d'un plan d'études non obligatoire. Pour l'automne prochain, une rencontre est prévue à Schlegwegbad sur Oberdiessbach pour étudier la grammaire de Glinz.

Marcel Farron s'exprime au nom de la commission pédagogique du Jura, qu'il préside. Il donne lecture de 4 thèses sur les 10 qui figurent dans le rapport élaboré pour le Congrès SPJ du 22 juin et qui seront mises en discussion à Moutier:

– La démocratisation des études est liée à une authentique orientation scolaire exigeant la mise sur pied d'un enseignement élémentaire de 5 à 6 ans, auquel succéderait un enseignement moyen de 4 ou 3 ans accessible à chaque enfant, quelle que soit son origine sociale ou sa situation géographique, et offrant à chacun les mêmes possibilités de promotion à égalité d'aptitude. – Cette situation devrait mettre fin au cloisonnement entre l'école primaire et l'école secondaire.

– La SPJ souhaite: l'établissement de liens étroits entre l'école jurassienne et un service de recherche pédagogique, cette liaison permettant aux enseignants d'être constamment aidés et conseillés dans leur mission; la mise sur pied d'un vaste recyclage du personnel enseignant qui permettrait à chacun d'être initié aux nouvelles techniques d'instruction et de rester en contact avec les récentes découvertes de la psychologie;

Lehrmittelkommissionen für die Primarschulen
Commissions des moyens d'enseignement pour les écoles primaires

Deutschsprachige Kommission

Herr Werner Staub, Schulinspektor, 3360 Herzogenbuchsee, Präsident
 Herr Albert Althaus, Sem.L., Müngerstr. 71, 3000 Bern
 Herr Rudolf Immer, Schulinspektor, Stapfenackerstr. 104, 3018 Bern
 Herr Oskar Michel, Ob.L., 3806 Bönigen b. Interlaken
 Herr Fritz Rohrbach, L., 3147 Mittelhäusern
 Frl. Elisabeth Salvisberg, Ln., Innere Ringstr. 6, 3600 Thun
 Herr Erwin Saurer, L., Äugstmatt, Oberfrittenbach, 3550 Langnau i. E.
 Frl. Anna Schär, Ln., Neubrückstr. 127, 3000 Bern
 Herr Dr. phil. Heinz Wyss, Sem.Dir., Hofmeisterstr. 11, 3000 Bern

Commission française

M. Georges Joset, inspecteur scolaire, 2852 Courtételle, président
 M. Henry Baumgartner, inst., 2710 Tavannes
 M. Albert Berberat, inspecteur scolaire, Sonnhalde 14, 2500 Bienne
 M^{lle} Madeleine Cuttaz, inst., 2725 Le Noirmont
 M^{lle} Denise Hanché, inst., Chemin Scholl 13, 2500 Bienne
 M. Pierre Henry, m. d'application, rue St-Michel 32, 2900 Porrentruy
 M. Charles Vogel, inst., 2713 Bellelay

Lehrmittelkommissionen für Sekundarschulen
Commission des moyens d'enseignement pour les écoles secondaires

Deutschsprachige Kommission

Herr Dr. Hans Dubler, Sek.-Schulinspektor, Gerechtigkeitsgasse 80, 3000 Bern,
 Präsident
 Herr Pierre Bourquin, Sem.L., Mülinenstr. 30, 3626 Hünibach
 Herr Fritz Häusler, Staatsarchivar, Gotthelfstr. 54, 3400 Burgdorf
 Herr Ernst Segesser, Schulvorsteher, Viktoriastr. 60, 3084 Wabern
 Herr Martin Sollberger, Sek.L., Lindenweg 28, 2500 Biel
 Herr Dr. Hans Stricker, Sek.-Schulinspektor, Nidaugasse 8, 2500 Biel
 Herr Dr. Samuel Wegmüller, Weyermattstr., 2560 Nidau
 Frau Sigrid van Wijk-Feller, Sek.Ln., Bonstettenstr. 8b, 3000 Bern
 Vakant

Commission française

M. Dr. Henri Liechti, inspecteur scolaire, Clos-des-Tilleuls, 2900 Porrentruy,
 président
 M. Raoul Baumgartner, m. au prog., ch. Pierre-Grise 11, 2500 Bienne
 M. Enoc Delaplace, m. sec., ancienne route Villeret 19, 2610 St-Imier
 M. Ernest Erisman, m. sec., la Haute-Route 66, 2500 Bienne
 M. Michel Farine, m. sec., rue Centrale 3, 2740 Moutier
 M. Fernand Kessler, m. sec., rue centrale 3, 2740 Moutier
 M. J.-P. Pellaton, prof., chemin de l'Etang, 2800 Delémont

Hier falten – Plier ici

**I. Vorstände und Kommissionen des Bernischen
 Lehrervereins und zugewandter Organisationen**

**Comités et Commissions de la Société des instituteurs
 bernois et d'organisations affiliées**

1. 7. 68–30. 6. 70

Büro der Abgeordnetenversammlung – Bureau de l'Assemblée des délégués

Präsident – président

Herr Fritz Gerber, L., 3770 Zweisimmen, Ø pr. 030/2 14 15, Ø Sch. 030/2 11 45

Vizepräsidenten – vice-présidents

Herr Dr. Hans Rudolf Neuenschwander, Rekt. d. Lit.-Schule, Kirchenfeldstr. 44,
 3000 Bern, Ø pr. 031/43 08 32, Ø Sch. 031/43 16 41
 M. René Lutz, inst., 2710 Tavannes, rue H. F.-Sandoz 24,
 Ø pr. 032/91 24 96, Ø éc. 032/91 20 47

Kantonalvorstand des Bernischen Lehrervereins
Comité cantonal de la Société des instituteurs bernois

Präsident – président

Herr Fritz Zumbrunn, L., Felshaldenweg 11, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/23 08 83, Ø Sch. 031/23 43 73

Vizepräsidentin – vice-présidente

Frau Gertrud Schenk-Schär, Aln., Arnistrasse, 3507 Biglen, Ø pr. 031/91 52 20

Mitglieder – membres

Herr Fritz Engler, a. Sek.L., Viktoriastr. 67, 3000 Bern, Ø pr. 031/42 23 63
 M^{me} Marie-Thérèse Flückiger, inst., 2877 Le Bémont, Ø pr. + éc. 039/4 55 22
 Herr Dr. Paul Köchli, Gym.L., Gurtenweg 37, 3074 Muri,
 Ø pr. 031/52 06 50, Ø Sch. 031/25 26 42
 Herr René Liechti, Sek.L., Bleichestr. 19, 4900 Langenthal,
 Ø pr. 063/2 27 69, Ø Sch. 063/2 18 46
 Herr Fritz Lüdi, L., Zelgliweg, 3362 Niederönz,
 Ø pr. 063/5 36 24, Ø Sch. 063/5 25 30 (Semling)
 Herr Alfred Nafzger, L., Schulhaus, 3151 Hirschmatt, Ø pr. + Sch. 031/93 51 41
 Frau Ida Ratschiller-Schmid, Ln., 3273 Kappelen,
 Ø pr. 032/82 13 09, Ø Sch. 032/82 28 88
 Herr Rudolf Rubi, L., Trogen, 3818 Grindelwald,
 Ø pr. 036/3 24 82, Ø Sch. 036/3 34 36
 M^{me} Yvonne Tröhler-Bourquin, inst., 2518 Nods,
 Ø pr. 038/7 81 27, Ø éc. 038/7 83 76
 Herr Kurt Vögeli, Sek.L., Sennweg 8, 3110 Münsingen,
 Ø pr. 031/92 19 52, Ø Sch. 031/92 16 33
 Herr Andreas Wagner, L., Schulhaus Hühnerbach, 3550 Langnau i. E.
 Ø pr. + Sch. 035/2 21 96
 Herr Herbert Wyss, L., Schulhaus, 3777 Saanenmöser, Ø pr. + Sch. 030/4 33 56

Mit beratender Stimme:

- Herr Dr. Richard Grob, Sek.Schulvorst., Wintermattweg 26b, 3018 Bümpliz,
 ☎ pr. 031/56 34 64, ☎ Sch. 031/23 18 33
 Herr Hans Kurth, Gym.L., Ankerstr. 7, 3000 Bern,
 ☎ pr. 031/44 73 08, ☎ Sch. 031/43 16 41
 Frl. Meieli Liechti, Hln., 3702 Hondrich/Spiez,
 ☎ pr. 033/54 16 94, ☎ Sch. 033/54 22 18
 Frl. Barbara Marti, Kindergärt., Schlössliweg 3, 3123 Belp, ☎ pr. 031/81 10 74

**Leitender Ausschuss des Bernischen Lehrervereins
 Comité directeur de la Société des instituteurs bernois**

Präsident – président

- Herr Kurt Vögeli, Sek.L., Sennweg 8, 3110 Münsingen,
 ☎ pr. 031/92 19 52, ☎ Sch. 031/92 16 33

Mitglieder – membres

- Herr Fritz Lüdi, L., Zelgliweg, 3362 Niederönz,
 ☎ pr. 063/5 36 24, ☎ Sch. 063/5 25 30 (Semling)
 M^{me} Yvonne Tröhler-Bourquin, inst., 2518 Nods,
 ☎ pr. 038/7 81 27, ☎ éc. 038/7 83 76

**Redaktionskomitee des Berner Schulblattes
 Comité de rédaction de l'Ecole bernoise**

Präsident – président

- Herr Dr. Paul Köchli, Gym.L., Gurtenweg 37, 3074 Muri,
 ☎ pr. 031/52 06 50, ☎ Sch. 031/25 26 42

Mitglieder – membres

- Herr René Liechti, Sek.L., Bleichestr. 19, 4900 Langenthal,
 ☎ pr. 063/2 27 69, ☎ Sch. 063/2 18 46
 M^{me} Marie-Thérèse Flückiger, inst., 2877 Le Bémont, ☎ pr. + éc. 039/4 55 22
 Herr Rudolf Rubi, L., Trogen, 3818 Grindelwald,
 ☎ pr. 036/3 24 82, ☎ Sch. 036/3 34 36
 Herr Herbert Wyss, L., Schulhaus, 3777 Saanenmöser, ☎ pr. + Sch. 030/4 33 56

Comité consultatif de la partie française

Présidente

- M^{me} Marie-Thérèse Flückiger, inst., 2877 Le Bémont, ☎ pr. + éc. 039/4 55 22

Membres

- M. Pierre Henry, m. d'appl., rue St-Michel 32, 2900 Porrentruy,
 ☎ pr. 066/6 29 39, ☎ éc. 066/6 22 48
 M^{me} Yvonne Tröhler-Bourquin, inst., 2518 Nods,
 ☎ pr. 038/7 81 27, ☎ éc. 038/7 83 76

Redaktoren – rédacteurs

Berner Schulblatt

- Herr Hans Adam, Ob.L., Olivenweg 8, 3018 Bern,
 ☎ pr. 031/56 03 17, ☎ Sch. 031/56 34 33

7. Kreis (Schwarzenburg, Fraubrunnen, Stadtb. Schulkreise Bümpliz und Oberbottigen)
 Herr Heinrich Künzi, Parkstr. 4, 3072 Ostermundigen, ☎ 031/51 14 71
 8. Kreis (Burgdorf, Wangen)
 Herr Hermann Wahlen, Falkenweg 16, 3400 Burgdorf, ☎ 034/2 20 44
 9. Kreis (Trachselwald, Aarwangen)
 Herr Werner Staub, 3360 Herzogenbuchsee, ☎ 063/5 14 83
 10. Kreis (Laupen, Erlach, Aarberg, Büren)
 Herr René Zwicky, Cyrostr. 7, 3000 Bern, ☎ 031/44 09 13
 11. Kreis (Biel, Nidau)
 Herr Gottfried Häusler, 3251 Bütigen, ☎ 032/84 22 92
 12^e arrondissement (Bienne, La Neuveville, Courtelary, Laufen)
 M. Albert Berberat, Sonnhalde 14, 2500 Bienne, ☎ 032/2 51 79
 13^e arrondissement (Moutier, Franches-Montagnes)
 M. Georges Joset, 2852 Courtételle, ☎ 066/2 18 57
 14^e arrondissement (Delémont, Porrentruy)
 M. Maurice Petermann, 2854 Bassecourt, ☎ 066/3 73 61

b) Sekundarschulen – écoles secondaires

- Kreis I (Südlicher Teil des alten Kantons bis und mit den Amtsbezirken Bern [einschliesslich Frauenkappelen] Seftigen, Thun, Interlaken)
 Herr Dr. Hans Dubler, Gerechtigkeitsgasse 80, 3000 Bern,
 ☎ 031/64 43 01
 Kreis II (Nördliche Hälfte des deutschen Kantonsteils)
 (Abgrenzung siehe unter Kreis I)
 Herr Dr. Hans Stricker, Nidaugasse 8, 2500 Biel, ☎ 032/3 72 99
 III^e arrondissement (Jura écoles de langue française)
 M. Dr. Henri Liechti, Clos-des-Tilleuls 2, 2900 Porrentruy,
 ☎ 066/6 21 52

c) Turninspektoren – Inspecteurs de gymnastique

- Herr Fritz Fankhauser, Gotenstr. 6, 3018 Bern, ☎ 031/56 62 20
 M. Henri Girod, Crêt-Georges 24, 2720 Tramelan, ☎ 032/97 45 58

d) Berufsschulinspektor – Inspecteur des écoles professionnelles

- Herr Jakob Keller, Neufeld 55, 3324 Hindelbank, ☎ 034/3 88 61

*e) Expertinnen für Mädchenhandarbeits- und Haushaltungsunterricht
 Experts de l'enseignement ménager et d'ouvrages*

1. Kreis Frau Elsa Gloor-Steuri, Ln., Höhweg 12, 3800 Interlaken
 Frl. Gertrud Büchler, Hln., Lauitor 87, 3600 Thun
 2. Kreis Frl. Margrit Wild, Aln., Riedweg 2, 3000 Bern
 Frl. Gertrud Klopfenstein, Hln., 3177 Laupen
 3. Kreis Frl. Ida Friedli, Aln., 3543 Emmenmatt
 Frl. Hedwig Nyffeler, Hln., Mühleweg, 4950 Huttwil
 4. Kreis Frl. Clara Beck, Aln., Sonnhalderrain 7, 3250 Lyss
 Frl. Johanna Schnyder, Hln., 3251 Diessbach b. Büren
 5. Kreis Frau Heidi Christen-Schaad, Aln., 4538 Oberbipp
 Frl. Martha Nägelin, Hln., Bethlehemstr. 94, 3018 Bern
 6^e arrondissement
 M^{me} Blanche Wyssbrod-Noverraz, m. d'ouvr., Nelkenweg 20,
 2500 Bienne
 M^{lle} Hedwig Glaus, m. mén., route de Neuchâtel 8a,
 2520 La Neuveville

Grossräte – Députés

- Herr Jakob Bärtschi, L., 3053 Wiggiswil, ☎ 031/86 05 02
Herr Kurt Borter, Sek.L., Alpenstr. 49, 3800 Interlaken, ☎ 036/2 17 30
Herr Viktor Boss, Sek.L., 3818 Grindelwald, ☎ 036/3 24 73
Herr Emil Buchs, L., Oberried, 3775 Lenk i. S., ☎ 030/3 11 79
Herr Hans Buchs, L., 3801 Stechelberg, ☎ 036/3 43 29
M. Enoc Delaplace, m. sec., ancienne route de Villeret 19, 2610 St-Imier, ☎ 039/4 19 38
Herr Ernst Eggenberg, Sek.L., Asterweg 36, 3600 Thun, ☎ 033/2 44 77
Herr Hans Flückiger, Vorsteher Maison Blanche, 2533 Evilard, ☎ 032/2 30 46
M. Pierre Gassmann, inst., Puits 6, 2800 Delémont, ☎ 066/2 38 54
M. Armand Gobat, m. sec., Grand-Rue 15, 2710 Tavannes, ☎ 032/91 25 02
Herr Dr. Richard Grob, Sekundarschulvorsteher, Wintermattweg 26b, 3018 Bümpliz, ☎ 031/56 34 64
M. Marc Haegeli, inst., rue des Deutes 6, 2720 Tramelan, ☎ 032/97 49 75
Herr Fritz Iseli, L., Ortbühlweg 68, 3612 Steffisburg, ☎ 033/2 44 74
M. Roger Jardin, dir. Ecole prof., rue des Sels 5, 2800 Delémont
Herr Hans Kautz, L., Zubackerweg, 3360 Herzogenbuchsee, ☎ 063/5 15 93
Herr Otto Kiener, Sekundarschulvorsteher, Habstetten, 3065 Bolligen, ☎ 031/58 00 62
Herr Hans Klopstein, L., Badgässli, 3714 Frutigen, ☎ 033/71 18 88
Herr Paul Kopp, L., Brückfeldstr. 31, 3000 Bern, ☎ 031/23 64 47
M. Maurice Péquignot, inst., rue Bel-Air 30, 2726 Saignelégier, ☎ 039/4 53 88
Herr Hans Pieren, L., 3715 Adelboden, ☎ 033/73 16 64
Herr Fritz Rohrbach, L., 3147 Mittelhäusern, ☎ 031/84 01 79
Herr Hans Rychen, L., 3812 Wilderswil, ☎ 036/2 21 72
Herr Fritz Siegenthaler, L., 3412 Heimiswil, ☎ 034/2 17 77
Herr Dr. Gerhard Staender, Sekundarschulvorsteher, Hangweg 84, 3097 Liebefeld, ☎ 031/53 12 30
Herr Willi Stauffer, L., Thoracker 2, 3294 Büren a. d. A., ☎ 032/81 15 57
Herr Walter Stoffer, Sek.L., 3507 Biglen, ☎ 031/91 55 47
Herr Hans Tanner, L., 4917 Melchnau, ☎ 063/3 83 10
M. Arthur Villard, inst., Joh.-Lisser-Weg 14, 2500 Bienne, ☎ 032/4 16 15
M. Richard Walser, prof., chemin de Scheuren 5, 2500 Bienne, ☎ 032/4 28 16
Herr Ernst Wenger, L., 3136 Seftigen, ☎ 033/45 12 55

Schulinspektoren – Inspecteurs scolaires

a) Primarschulen – écoles primaires

1. Kreis (Oberhasli, Interlaken, Frutigen)
Herr Gottfried Beyeler, Schulhausstr. 5, 3800 Unterseen, ☎ 036/2 28 36
2. Kreis (Ober- und Niderrsimmental, Säanen, Thun-Stadt)
Herr Ernst Schläppi, Schulhausstr. 15, 3800 Unterseen, ☎ 036/2 19 54
3. Kreis (Thun-Land, Seftigen)
Herr Fritz Rufer, 3053 Münchenbuchsee, ☎ 031/86 04 63
4. Kreis (Konolfingen, Signau)
Herr Rudolf Immer, Stapfenackerstr. 104, 3018 Bümpliz, ☎ 031/56 08 02
5. Kreis (Bern-Stadt, ohne Schulkreis Bümpliz und Oberbottigen)
Herr Erich Hegi, Seftigenstr. 288, 3084 Wabern, ☎ 031/54 15 80
6. Kreis (Bern-Land)
Herr Walter Klötzli, Aarbühlstr. 4, 3084 Wabern, ☎ 031/54 11 06

Ecole bernoise

- M. Francis Bourquin, inst., chemin des Vignes 5, 2500 Bienne, ☎ pr. 032/2 62 54, ☎ Sch. 032/2 25 02

Schulpraxis

- Herr Hans-Rudolf Egli, L., Breichtenstr. 13, 3074 Muri, ☎ pr. 031/52 16 14, ☎ Sch. 031/52 03 89

Rechnungsrevisoren – Vérificateurs

- Frl. Käthi Baumann, Ln., Eggenweg 25b, 3604 Thun, ☎ pr. 033/3 20 34, ☎ Sch. 033/2 30 30
Herr Kaspar Dreier, L., Luzernstr. 115b, 4950 Huttwil, ☎ pr. 063/4 10 02, ☎ Sch. 063/4 12 33 und 063/4 15 60
Herr Hans Flückiger, L., Hausmattstr., 3454 Sumiswald, ☎ pr. 034/4 15 68, ☎ Sch. 034/4 11 17
Herr Alfred Hopf, Sek.L., Buchholzstr. 75, 3604 Thun, ☎ pr. 033/3 15 63, ☎ Sch. 033/2 14 03
Herr Walter Raaflaub-Linder, L., Wispillen, 3780 Gstaad, ☎ pr. 030/4 20 80
Frau Rosmarie Trunz-Rupp, Ln., 3781 Grund b. Gstaad, ☎ pr. + Sch. 030/4 18 19

Pädagogische Kommission, deutsche Abteilung

Präsident

- Herr Rudolf Schröer, L., 4917 Melchnau, ☎ pr. 063/8 94 43, ☎ Sch. 063/8 92 10

Mitglieder

- Frau Hanna Bichsel-Merklin, Ln., 3432 Lützelflüh, ☎ pr. 034/3 65 72, ☎ Sch. 034/3 53 49
Herr Ernst Eisenhut, L., Schulhaus, 3753 Zwischenflüh, ☎ pr. + Sch. 033/8 12 82
Herr Dr. Markus Hohl, Gym.L., Steinauweg 5, 3000 Bern, ☎ pr. 031/45 76 52, ☎ Sch. 031/43 16 41
Herr Dr. Werner Marti, Sem.L., Lindenweg 40, 2500 Biel, ☎ pr. 032/2 14 48, ☎ Sch. 032/4 81 50
Frl. Theres Sollberger, Ln., Wellenried, 3150 Schwarzenburg, ☎ pr. 031/93 11 14
Herr Erich Straub, Übungslehrer, Falkenstr. 40, 4900 Langenthal, ☎ pr. 063/2 32 94, ☎ Sch. 063/2 27 74
Herr Konrad Weber, Gew.L., Reiterstr. 4, 3013 Bern, ☎ pr. 031/41 16 74, ☎ Sch. 031/42 15 22
Herr Kurt Weber, Sek.L., 3515 Oberdiessbach, ☎ pr. 031/92 54 98, ☎ Sch. 031/92 54 11

Société pédagogique jurassienne, Comité central

Präsident

- M. Marcel Farron, m.sec., chemin des Lilas 2, 2710 Tavannes, ☎ pr. 032/91 20 83, ☎ éc. 032/91 20 33

Secrétaire

M^{lle} Madeleine Graf, inst., 2740 Moutier, rue Neusté 25,
☎ pr. 032/93 22 86, ☎ éc. 032/93 12 85

Caissier

M. Ferdinand Hügi, inst., 2710 Tavannes, rue Prés 31,
☎ pr. 032/91 14 87, ☎ éc. 032/91 20 47

Assesseurs

M. Romain Voirol, inst., Grand-Rue 41, 2764 Courrendlin,
☎ pr. 066/3 55 76, ☎ éc. 066/3 51 29
M. Eric Schaffter, inst., Bévillard, 2735 Malleray, ☎ pr. 032/92 20 46

Besoldungs- und Versicherungskommission des BLV (nichtständige Kommission) Commission SIB des traitements et de l'Assurance (commission non permanente)

Präsident – président

Herr Dr. Gerhard Staender, Sek.Schulvorst., Hangweg 84, 3097 Liebfeld,
☎ pr. 031/53 12 30, ☎ Sch. 031/42 33 87

Mitglieder – membres

Herr Hans Buchs, L., 3801 Stechelberg, ☎ pr. + Sch. 036/3 43 29
M^{me} Marie-Thérèse Flückiger, inst., 2877 Le Bémont,
☎ pr. + éc. 039/4 55 22
Herr Felix Grütter, Gym.L., Max-Buri-Str. 20, 3400 Burgdorf,
☎ pr. 034/2 37 51, ☎ Sch. 034/2 40 92
Frau Gertrud Schenk-Schär, Aln., Arnistr., 3507 Biglen, ☎ pr. 031/91 52 20
Frl. Anna Schneider, Ln., Zeughausstr. 4, 3400 Burgdorf,
☎ pr. 034/2 24 19, ☎ Sch. 034/2 20 88
M. Pierre Meury, m. au prog., rue Martins 2, 2800 Delémont,
☎ pr. 066/2 11 68

Alterssiedlung BLV – Cité-vieillesse SIB

Adresse: Stöckackerstr. 105b, 3018 Bern

Verwalter – administrateur

Herr Richard Schori, Sek.L., Bottigenstr. 104, 3018 Bern, ☎ pr. 031/56 30 31

Kommission für Alterssiedlungen – Commission pour la «cité-vieillesse» SIB

Präsident – président

Herr Rudolf Strahm, L., Ahornweg 11, 3400 Burgdorf,
☎ pr. 034/2 42 05, ☎ Sch. 034/2 26 71

Mitglieder – membres

Frl. Julie Bernodet, Ln., Egelbergstr. 1, 3000 Bern, ☎ pr. 031/44 36 17
Frau Elsa Gloor-Steuri, Ln., Höhweg 12, 3800 Interlaken,
☎ pr. 036/2 11 57, ☎ Sch. 036/2 36 81
M. Charles Jeanprêtre, instr. retr., rue Coteau 30, 2500 Bienne,
☎ pr. 032/4 36 30
Herr Marcel Rychner, Brunngasse 16, 3011 Bern, ☎ Büro 031/22 34 16

Kantonalkartell – Cartel cantonal

Präsident: Herr Nat.Rat Emil Schaffer, Regierungsstatthalter, Bleichstr. 16,
4900 Langenthal, ☎ 063/2 34 35

Geschäftsstelle: Sekretariat des Bernischen Lehrervereins, Brunngasse 16,
3000 Bern, ☎ 031/22 34 16

Bernischer Staatspersonalverband

Association du personnel de l'Etat de Berne

Herr Dr. Max Graf, Gerichtspräsident, Diesbachstr. 7, 3000 Bern,
☎ 031/23 21 13 (Präs.)

Herr Nat.Rat Ernst Bircher, Verbandssekretär, Kramgasse 70, 3000 Bern,
☎ 031/22 11 66

II. Behörden (Auswahl)

Autorités (choix)

Erziehungsdirektion – Direction de l'Instruction publique

Münsterplatz 3a, 3000 Bern, ☎ 031/64 41 11

Direktor – Directeur: Herr/M. Simon Kohler, Reg.Rat/Conseiller d'Etat

1. Sekr. – 1^{er} secr.: Herr/M. Max Keller

Direktionssekretäre: Herr/M. Samuel Kisslig, M./Herr Denis Gigon
Secr. de direction:

Nachwuchsförderung – Promotion de la relève

Herr/M. Paul Rauber

Stellvertretungszentralen – Remplacements

Für alle Schulen der Stadt Bern: Städt. Schuldirektion, Kramgasse 61,
3000 Bern, ☎ 031/64 61 11

Primarschulen des alten Kantonsteils (ausgenommen Bern-Stadt): Frl. Gfeller,
Erziehungsdirektion

Sekundarschulen des alten Kantonsteils (ausgenommen Bern-Stadt): Sekundar-
schulinspektorate Bern und Biel

Jura: les inspecteurs (voir page 23)

Herr Max Keller, 1. Sekretär der Erziehungsdirektion, Münsterplatz 3a,
3000 Bern
Herr Dr. Werner Kohli, Regierungsstatthalter, 3150 Schwarzenburg
Herr Dr. Erwin Kupper, 1. Sekretär der Finanzdirektion, Münsterplatz 12,
3000 Bern
Frl. Gertrud Schorno, Ln., Chutzenstr. 30, 3000 Bern

Vertreter der Versicherten – Représentants des assurés

Herr Felix Grütter, Gym.L., Max-Buri-Str. 20, 3400 Burgdorf
M^{lle} Gabrielle Kohler, inst., rue Vérésius 17, 2500 Bienne
Herr Marcel Rychner, Zentralsekr. BLV, Brunngasse 16, 3000 Bern
M. Jean Schaller, m. au progym., avenue de la Gare 46, 2800 Delémont
Herr Ernst Schaer, L., Viktoriarain 2, 3000 Bern
Frau Gertrud Schenk-Schär, Aln., 3507 Biglen

Direktor – Directeur

Herr Dr. Heinz Schmid, Thunstr. 158, 3074 Muri b. Bern

Büro – Bureau: Spitalackerstr. 22a, 3000 Bern, ☎ 031/42 23 15

Herr Edgar Sulzberger, Bürochef

Prüfungskommission – Commission de vérification

Vertreter des Staates – Représentants de l'Etat

Herr Dr. Otto Louis, Versicherungsmathematiker, Bürglenstr. 56, 3000 Bern
Herr Dr. Alfred Wenger, Versicherungsmathematiker, Föhrenweg 104,
3028 Spiegel

Vertreter der Versicherten – Représentants des assurés

Herr Max Eberhard, L., Dufourstr. 5, 3600 Thun (Präs.)
Herr Max Frey, Sek.L., Schönaufweg 5, 4900 Langenthal
M. René Marchand, inst., 2615 Sonvilier

Rekurskommission – Commission de recours

Vertreter des Staates – Représentants de l'Etat

Herr Theodor Jenzer, Staatsanwalt, Willadingweg 21, 3000 Bern
Herr Hans Wenger, Fürsprecher, Freiestr. 51, 3000 Bern

Vertreter der Versicherten – Représentants des assurés

Herr Max Eberhard, L., Dufourstr. 5, 3600 Thun
Frau Herta Linder-Kleinert, Sek.Ln., Gerechtigkeitsgasse 14, 3000 Bern
M. Jean Schumacher, inst., ch. de la Courtine 34, 2740 Moutier

**Büro der Delegiertenversammlung BLVK
Bureau de l'assemblée des délégués CACEB**

Präs. – Prés.: Herr Ernst Hauswirth, L., 3766 Boltigen i. S.
V^{Pr.} – V^{pr.}: M. Maurice Péquignot, inst., 2726 Saignelégier
Sokr. – Secr.: Herr Alfred Pfister, Sek.L., Bernstr. 51, 3018 Bern

Studentenlogierhaus BLV – Home d'étudiants SIB

Adresse: Länggaßstr. 75, 3000 Bern

Verwalter – Administrateur

Herr Fritz Zumbrunn, L., Felshaldenweg 11, 3000 Bern,
☎ pr. 031/23 08 83, ☎ Heim 031/23 86 11

Heimkommission BLV – Commission du home SIB

Präsident – président

Herr Albert Schläppi, Ob.L., Neubrückstr. 81, 3000 Bern,
☎ pr. 031/23 22 30, ☎ Sch. 031/23 66 31

Mitglieder – membres

Herr Otto Berger, Erziehungsdirektion, Münsterplatz 3a, 3000 Bern,
☎ pr. 031/64 41 11, als Staatsvertreter
Herr Jürg Boss, Leiter des Jugendhauses, Weihergasse 6, 3000 Bern,
☎ pr. 031/22 63 16
Herr Emil Buchs, L., 3775 Oberried b. Lenk, ☎ pr. 030/3 11 79
Herr Hans Flückiger, Vorst. d. Maison Blanche, 2533 Leubringen ob Biel,
☎ 032/2 30 46
Frau Gertrud Klötzli-Glaus, Aarbühlstr. 4, 3084 Wabern, ☎ pr. 031/54 11 06
Frau Marianne Rohrbach-Morgenthaler, Ln., 3147 Mittelhäusern,
☎ pr. und Sch. 031/84 01 79
Herr Fritz Zumbrunn, L., Felshaldenweg 11, 3000 Bern,
☎ pr. 031/23 08 83, ☎ Sch. 031/ 23 43 73

Auslandhilfe – Aide à l'étranger

Beauftragter des Kantonalvorstandes – délégué du Comité cantonal

Herr Richard Schori, Sek.L., Bottigenstr. 104, 3018 Bern
☎ pr. 031/56 30 31, ☎ Sch. 031/56 47 61

Komitee für Nyafaru – comité pour Nyafarou

Präsident – président

Herr Huldrych Lüthi, Sek.L., Eglispor, 3506 Grosshöchstetten,
☎ pr. 031/91 09 43, ☎ Sch. 031/91 07 35

Leiter der Informationsstelle für Weiterbildung (deutschsprachige Sektionen)

Vakant

Sektionsvorstände des Bernischen Lehrervereins

Comités de sections de la Société des instituteurs bernois

Aarberg

Präs.: Herr Peter Kohler, L., Baggwil, 3258 Seedorf,
☎ pr. + Sch. 032/82 17 93
V^{Pr.}: Herr Hans Hess, Sek.L., Lehrerhaus, 3054 Schüpfen,
☎ pr. 031/87 04 88, ☎ Sch. 031/87 03 06
Sokr.: Frl. Verena Bergmaier, Ln., Laupenstr. 18, 3270 Aarberg,
☎ pr. 032/82 20 29, ☎ Sch. 032/82 11 80

- Kass.: Herr Theo Schluep, Sek.L., Oberfeldweg 22, 3250 Lyss
 ☎ pr. 032/84 35 74, ☎ Sch. 032/84 17 45
- Aarwangen**
- Präs.: Herr Harald Schrag, L., Bahnhofstr., 4932 Lotzwil,
 ☎ pr. 063/2 26 31, ☎ Sch. 063/2 31 50
- V'Pr.: Herr Markus Gaberell, Sek.L., 4912 Aarwangen, Neuhofstr. 4,
 ☎ pr. 063/2 48 12, ☎ Sch. 063/2 22 86
- Sekr. I: Herr Heinz Heyder, L., Waldhofstr. 48, 4900 Langenthal,
 ☎ pr. 063/2 57 08, ☎ Sch. 063/2 32 50
- Sekr. II: Herr Peter Zbinden, L., Schulhaus, 3357 Thunstetten,
 ☎ pr. + Sch. 063/8 65 75
- Kass.: Herr Peter Rentsch, L., Schulhaus, 4911 Obersteckholz,
 ☎ pr. + Sch. 063/2 07 74

Bern-Stadt

- Präs.: Herr Paul Kopp, L., Brückfeldstr. 31, 3000 Bern,
 ☎ pr. 031/23 64 47, ☎ Sch. 031/23 18 33
- V'Pr.: Herr Ernst Müller, L., am Untergym., Wernerstr. 12, 3000 Bern,
 ☎ pr. 031/44 61 59, ☎ Sch. 031/44 60 41
- Sekr. I: Herr Hans Bratschi, L., Moritzweg 33, 3000 Bern,
 ☎ pr. 031/44 66 92, ☎ Sch. 031/43 01 23
- Sekr. II: Frau Dr. Gertrud Hofer-Werner, Sem.Ln., Muristr. 8e, 3000 Bern,
 ☎ pr. 031/44 64 48, ☎ Sch. 031/45 05 18
- Kass.: Herr Hans Ruch, L., Oberbottigenweg 23, 3019 Oberbottigen,
 ☎ pr. 031/50 14 28, ☎ Sch. 031/50 11 74

Biel

- Präs.: Herr Willy Huber, L., Zionsweg 41, 2500 Biel,
 ☎ pr. 032/2 07 62, ☎ Sch. 032/2 25 01
- V'Pr.: Herr Christian Lerch, Sek.L., Wilhelm-Kutter-Weg 20, 2500 Biel
 ☎ pr. 032/2 18 35, ☎ Sch. 032/2 81 41
- Sekr.: Herr Ulrich Hofmann, Sek.L., Sonnhalde 25, 2500 Biel,
 ☎ pr. 032/2 75 43, ☎ Sch. 032/4 21 87
- Kass.: Herr Heinz Marti, L., In der Falbringen 45, 2500 Biel,
 ☎ pr. 032/3 57 79, ☎ Sch. 032/2 25 01

Bienne – La Neuveville

- Prés.: M. Michel Lanève, m. sec., chemin de Beaumont 36,
 2500 Bienne, ☎ pr. 032/2 96 59, ☎ éc. 032/2 25 04
- V'Prés.: M. Paul Terrier, inst., rue H.-Lienhard 38, 2500 Bienne,
 ☎ pr. 032/4 70 49, ☎ éc. 032/4 86 56
- Secr. corr.: M^{lle} Hélène Wust, prof. au prog., rue du Stand 105,
 2500 Bienne, ☎ pr. 032/2 10 16, ☎ éc. 032/3 93 26
- Secr. verb.: M. Joseph Prongué, prof. au prog., rue Tempé 4d,
 2520 La Neuveville, ☎ pr. 038/7 82 93, ☎ éc. 038/7 99 44
- Caiss.: M. Jean Rothen, inst., rue du Midi 44, 2500 Bienne,
 ☎ pr. 032/4 72 21, ☎ éc. 032/4 86 56

Bolligen

- Präs.: Herr Hans Gfeller, L., Hubelstr. 10, 3072 Ostermundigen,
 ☎ pr. 031/51 14 85, ☎ Sch. 031/51 10 17
- V'Pr.: Herr Walter Flückiger, L., Kammenstr. 4, 3066 Stettlen,
 ☎ pr. 031/51 42 24, ☎ Sch. 031/51 40 49
- Sekr. I: Erl. Käthi Leuenberger, Ln., Hubelstr. 22, 3072 Ostermundigen,
 ☎ pr. 031/51 14 64, ☎ Sch. 031/51 10 17

Représentants de la Société pédagogique jurassienne dans les Comités et commissions de la Société pédagogique romande

Vertreter der Société pédagogique jurassienne in den Vorständen und Kommissionen der Société pédagogique romande

Comité central

- M. Adrien Perrot, La Haute-Route 18, 2500 Bienne, ☎ 032/2 92 88
 M. Romain Voirol, Grand-Rue 41, 2764 Courrendlin, ☎ 066/3 55 76

Commission de lecture

- M. Pierre-Michel Farron, inst., chemin des Otaux 3, 2720 Tramelan,
 ☎ 032/97 55 86

Commission des moyens audio-visuels

- M. Georges Cramatte, m. d'appl., chemin Tuilerie 11, 2900 Porrentruy,
 ☎ 066/6 11 52

Guilde documentation scolaire

- M. Marc Haegeli, inst., 2722 Les Reussilles, ☎ 032/97 40 50

Commission de réforme des structures

- M. Roland Beuchat, inst., Orpundstr. 58, 2500 Bienne, ☎ 032/4 19 30
 M. Jean-Pierre Boegli, m. sec., ch. des Finages 14, 2800 Delémont,
 ☎ 066/2 43 81

Commission d'histoire

- M. Samuel Amstutz, m. sec., 2606 Corgémont, ☎ 032/97 14 38
 M. Pierre Keller, m. sec., Grand-Rue 5, 2710 Tavannes, ☎ 032/91 36 63

Commission romande pour les élèves étrangers

- M. Paul Schöni, inst., La Vallee 16, 2738 Court, ☎ 032/92 91 88
 M^{lle} Denise Wermeille, inst., Les Côtes 8, 2735 Bévillard, ☎ 032/92 11 05

Bernische Lehrerversicherungskasse

Caisse d'assurance du corps enseignant bernois

Verwaltungskommission – Commission d'administration

Vertreter des Staates – Représentants de l'Etat

- Herr Dr. Rudolf Holzer, Oberrichter, Beaulieustr. 88, 3000 Bern, Präsident

Fibelkommission des Schweiz. Lehrervereins und des Schweiz. Lehrerinnenvereins
Commission de l'Association suisse des enseignants et de l'Association suisse des institutrices pour les livres de lecture

Herr Albert Althaus, Mürgerstr. 71, 3000 Bern, ☎ 031/44 55 30
 Frl. Dora Hug, Pappelweg 21, 3000 Bern, ☎ 031/41 76 52

Koordinationskommission – Commission pour la coordination scolaire

Herr Albert Althaus, Mürgerstr. 71, 3000 Bern, ☎ 031/44 55 30 (Präs.)
 Frl. Annette Borel, Thielleyre-Weg 676, 3280 Murten

Studiengruppe zur Begutachtung von Unterrichtsliteratur
Groupe d'étude pour les manuels

Herr Hans Egger, Burgwil, 3134 Burgistein, ☎ 033/56 15 17
 Frl. Verena Gurtner, Gaugglern, 3134 Burgistein/Station, ☎ 033/56 12 33

Studiengruppe für den Geographiebilderatlas
Groupe d'étude pour l'atlas de géographie

Herr Dr. Hans Altmann, Nünenenstr. 13, 3600 Thun, ☎ 033/2 68 91

Studiengruppe für Geographielichtbilder
Groupe d'étude pour les diapositives de géographie

Herr Georges Cramatte, chemin Tuilerie 11, 2900 Porrentruy, ☎ 066/6 11 52
 Herr Walter Geissbühler, Wildstr. 4, 3000 Bern, ☎ 031/43 14 26

Studiengruppe für Biologielihtbilder
Groupe d'étude pour les diapositives de biologie

Herr Hans Oetliker, Freiburgstr. 133b, 3000 Bern, ☎ 031/45 25 85

Studiengruppe für künstlerischen Wandschmuck
Groupe d'étude pour les ornements muraux

Herr Paul Wyss, Kistlerweg 36, 3000 Bern, ☎ 031/44 09 19

Studiengruppe Quellenwerk für den Geschichtsunterricht
Groupe d'étude pour l'enseignement de l'histoire

Herr Prof. Dr. Walther Hofer, Gartenstr. 12, 3066 Stettlen, ☎ 031/51 41 12

Krankenkassenkommission – Commission de la Caisse-maladie

Herr Max Bühler, Eisenbahnstr. 67, 4900 Langenthal, ☎ 063/2 16 59
 Frl. Verena Blaser, Beaulieuweg 30, 2500 Biel-Mett, ☎ 032/4 19 22

Sekr. II: Herr Andreas Gerber, Sek.L., Hühnerbühlstr. 51, 3065 Bolligen,
 ☎ pr. 031/58 08 15, ☎ Sch. 031/58 07 11
 Kass.: Herr Hanspeter Haldemann, L., Wiesenstr. 35, 3073 Gümligen,
 ☎ pr. 031/52 18 72, ☎ Sch. 031/52 03 89

Büren

Präs.: Herr Theo Baumann, L., Bürenstr. 6, 2543 Lengnau,
 ☎ pr. 065/8 10 67, ☎ Sch. 065/8 05 91
 V'Pr.: Herr Samuel Trachsel, Sek.L., Rigiweg, 2543 Lengnau,
 ☎ pr. 065/8 76 41, ☎ Sch. 065/8 05 92
 Sekr.: Frl. Käthi Benkert, Ln., Friedr.-Glauser-Weg 5,
 2543 Lengnau, ☎ pr. 065/8 00 81, ☎ Sch. 065/8 05 91
 Kass.: Frl. Johanna Pfäffli, Ln., Gagglerweg 12, 2542 Pieterlen,
 ☎ pr. 032/87 13 69, ☎ Sch. 032/87 11 92

Burgdorf

Präs.: Herr Urs Wymann, Sek.L., 3352 Wynigen,
 ☎ pr. 034/3 34 19, ☎ Sch. 034/3 37 07
 V'Pr.: Herr Walter Hirt, L., 3423 Ersigen,
 ☎ pr. 034/3 11 04, ☎ Sch. 034/3 28 95
 Sekr.: Frl. Ursula Fürst, Ln., Kappelen, 3352 Wynigen,
 ☎ pr. 034/3 36 62
 Kass.: Herr Max Husi, Sek.L., Dorf, 3352 Wynigen,
 ☎ pr. 034/3 37 20, ☎ Sch. 034/3 37 07

Courtellary

Prés.: M. Maurice Barraud, inst., 2616 Les Convers,
 ☎ pr. + éc. 039/8 22 77
 V'Prés.: M. Jean-Pierre Bessire, m. sec., 2608 Courtellary,
 ☎ pr. 039/4 94 72, ☎ éc. 039/4 92 44
 Secr. corr.: M^{lle} Rolande Crevoisier, inst., 2616 Renan,
 ☎ pr. 039/8 21 37, ☎ éc. 039/8 21 72 (Municipalité)
 Secr. verb.: M. Fred Stachel, inst., 2534 Orvin, ☎ éc. 032/97 11 85
 Caiss.: M. Claude Jeandupeux, m. sec., champs de la Pelle 28,
 2610 St-Imier, ☎ pr. 039/4 22 91, ☎ éc. 039/4 11 54

Delémont

Prés.: M. Georges Rais, m. d'applic., ch. du Puits 4, 2800 Delémont,
 ☎ pr. 066/2 45 71, ☎ éc. 066/2 49 29
 V'Prés.: M. Charles Duplain, inst., 2863 Undervelier, ☎ pr. 066/3 76 46
 Secr.: M^{lle} Cécile Maillat, inst., 2822 Courroux,
 ☎ pr. 066/2 26 12, ☎ éc. 066/2 32 78
 Caiss.: M. Jean Sommer, inst., 2801 Vermes, ☎ pr. 066/3 81 27

Erlach

Präs.: Herr Arthur Ryf, Sek.L., Altstadt 7, 3235 Erlach,
 ☎ pr. 032/88 13 67, ☎ Sch. 032/88 11 19
 V'Präs.: Herr Fritz Wyttenbach, L., 2577 Siselen,
 ☎ pr. 032/86 13 47, ☎ Sch. 032/86 13 35 (Käseri Rolli)
 Sekr.: Frl. Sabine Baumgartner, Ln., Altstadt 22, 3235 Erlach,
 ☎ Sch. 032/88 11 19
 Kass.: Herr Robert Haslauer, L., 2076 Gals, ☎ pr. + Sch. 032/83 13 86

Franches-Montagnes

- Prés.: M. Laurent Froidevaux, inst., 2311 Les Emibois,
 Ø pr. + éc. 039/4 55 57
- V'Prés.: M. Paul Simon, m. sec., 2724 Les Breuleux,
 Ø pr. 039/4 74 92, Ø éc. 039/4 72 82
- Secr. corr.: M^{me} Françoise von Gunten-Engel, inst., 2875 Les Enfers,
 Ø pr. 039/4 82 69
- Secr. verb.: M. Georges Varrin, inst., 2877 Le Bémont,
 Ø pr. 039/4 55 23 ou 039/4 55 22
- Caiss.: M^{me} Suzanne Schaller, inst., 2726 Saignelégier,
 Ø pr. 039/4 55 66, Ø éc. 039/4 54 28

Fraubrunnen

- Präs.: Herr Jakob Liechti, L., 3303 Jegenstorf,
 Ø pr. 031/96 02 96, Ø Sch. 031/96 01 89
- Sekr.: Frl. Katharina Keller, Ln., 3312 Fraubrunnen,
 Ø pr. 031/96 78 51, Ø Sch. 031/96 75 58
- Kass.: Herr Alfred Grossmann, Sek.L., 3312 Fraubrunnen,
 Ø Sch. 031/96 75 55

Frutigen

- Präs.: Herr Otto Frautschi, L., Achern, 3714 Frutigen 2,
 Ø pr. 033/71 18 40 (bei Gasser), Ø Sch. 033/71 15 09
- V'Präs.: Herr Rudolf Rösti, L., 3716 Kandergrund,
 Ø pr. 033/71 17 40, Ø Sch. 033/71 19 51 (Wandfluh A.)
- Sekr.: Herr Adolf Graf, L., Reichenbachstr., 3714 Frutigen,
 Ø pr. 033/71 22 40, Ø Sch. 033/71 15 61
- Kass.: Herr Fred Steffen, Sek.L., Dorfstr., 3703 Aeschi,
 Ø pr. 033/54 38 87, Ø Sch. 033/54 31 24

Herzogenbuchsee

- Präs.: Herr Hans Kautz, L., Zubackerweg 4, 3360 Herzogenbuchsee,
 Ø pr. 063/5 15 93, Ø Sch. 063/5 12 69
- V'Präs.: Herr Hans Balsiger, L., 3360 Herzogenbuchsee,
 Ø pr. 063/5 10 65, Ø Sch. 063/5 36 51
- Sekr.: Frl. Heidi Kirchhofer, Ln., 3399 Oshwand,
 Ø Sch. 063/6 92 24
- Kass.: Herr Hans-Rudolf Salvisberg, L., 3366 Bollodingen,
 Ø pr. 063/5 16 33 oder 063/5 17 42, Ø Sch. 063/5 28 71

Interlaken

- Präs.: Herr Heinz Schläppi, Sek.L., 3818 Grindelwald,
 Ø pr. 036/3 28 09, Ø Sch. 036/3 28 02
- V'Pr.: Herr Martin Wey, Sek.L., 3818 Grindelwald,
 Ø pr. 036/3 34 60, Ø Sch. 036/3 28 02
- Sekr.: Frl. Sophie Berger, Ln., 3818 Grindelwald,
 Ø pr. 036/3 34 32, Ø Sch. 036/3 26 35
- Kass.: Herr Hans Gertsch, L., 3801 Burglauenen b. Grindelwald,
 Ø pr. 036/3 35 43, Ø Sch. 036/3 25 34

Köniz

- Präs.: Herr Rudolf Luginbühl, Sek.L., Schwarzenburgstr. 326,
 3098 Köniz, Ø pr. 031/53 06 84, Ø Sch. 031/53 36 84

Vertreter des Wahlkreises IV (Bern und Freiburg) in den Vorständen und Kommissionen des Schweiz. Lehrervereins sowie einige weitere Funktionäre

Représentants du IV^e arrondissement (Berne et Fribourg) dans les comités et commissions de l'Association suisse des enseignants ainsi que quelques autres fonctionnaires

Zentralvorstand – Comité central

Präsident – président

Herr Dr. Leonhard Jost, Kirchberg, 5024 Küttigen b. Aarau, Ø 064/22 33 06

Mitglieder – membres

M^{lle} Madeleine Cuttat, 2725 Le Noirmont, Ø 039/4 62 65

Frl. Susi Kasser, Wankdorffeldstr. 87, 3000 Bern, Ø 031/41 45 68

Herr Marcel Rychner, Brunngasse 16, 3011 Bern, Ø 031/22 34 16

Redaktionskommission der Schweiz. Lehrerzeitung Commission de rédaction de la Schweiz. Lehrerzeitung

M. Pierre Henry, rue St-Michel 32, 2900 Porrentruy, Ø 066/6 29 39

Herr Fritz Zumbrunn, Felshaldenweg 11, 3000 Bern, Ø 031/23 08 83

Kommission der Schweiz. Lehrerwaisenstiftung Commission de la Fondation suisse en faveur des orphelins d'instituteurs

M. Lucien Bachmann, rue de Morat 33, 2500 Bienne, Ø 032/3 73 72

Herr Werner Hurni, Austr., 3175 Flamatt, Ø 031/94 07 25

Kommission der Stiftung der Kur- und Wanderstationen Commission de la Fondation pour les stations de tourisme et de cures

Frl. Elisabeth Bleuer, Ankerstr. 18, 3000 Bern, Ø 031/44 59 34

Geschäftsstelle

Herr Thomas Fraefel, Postfach 295, 6301 Zug, Ø 042/4 20 29

Jugendschriftenkommission des Schweizerischen Lehrervereins Commission de lectures pour la jeunesse

Herr Peter Schuler, Wattenwylweg 21, 3000 Bern, Ø 031/44 30 16 (Präs.)

Frl. Dr. Edith Müller, Reichenbachstr. 7, 3000 Bern, Ø 031/23 53 11

Kommission für interkantonale Schulfragen Commission pour les questions scolaires intercantionales

Frl. Annemarie Friedrich, Vignettas 47, 1700 Freiburg

Herr Hans Egger, Burgwil, 3134 Burgistein, Ø 033/56 15 17

Stellvertretungskasse Bernischer Mittellehrer

Caisse de remplacement des maîtres aux écoles moyennes

- Präs. – Prés.: Herr Fritz Röthlisberger, Schulvorsteher Knabensek. II,
Munzingerstr. 11, 3000 Bern,
Ø pr. 031/56 10 83, Ø Sch. 031/45 24 55
- V'Pr. – V'pr.: Herr Gottfried Tanner, Sek.L., 3510 Konolfingen-Grünegg,
Ø pr. 031/91 75 23, Ø Sch. 031/91 75 79
- Sekr. – Secr.: Herr Max Beldi, Sek.L., Alpenstr. 6, 3800 Interlaken,
Ø pr. 036/2 27 65, Ø Sch. 036/2 17 27
- Kass. – Caiss.: Herr Helmut Schärli, Sek.L., Knüsilhubelweg 9, 3007 Bern
Ø pr. 031/53 22 83, Ø Sch. 031/42 33 87

Schweizerischer Verband der Lehrer an kaufm. Berufsschulen, Region Bern/Solothurn

- Präs.: Herr Dr. Reinhold Schaerer, Handelslehrer, Hofgutweg 14,
3400 Burgdorf, Ø pr. 034/2 47 93

Kantonal-bernischer Verband für Gewerbeunterricht

- Präs.: Herr Hans Grupp, Grünmattstr. 4, 2552 Orpund,
Ø pr. 032/7 58 29

Sekretariat BLV – Secrétariat SIB

Zentralsekretär – secrétaire central: Herr – M. Marcel Rychner

Angestellte – employées:

- Stellvertretung des ZS – remplaçante du s. c.
Allgemeines – affaires générales Frau – M^{me} E. Emmenegger
Frl. – M^{lle} E. Thomi
- Buchhaltung – Comptabilité Frl. – M^{lle} M. Schaller
- Verkauf, Kanzlei – Ventes, réception Frau – M^{me} L. Maire
- Mitgliederkontrolle – Contrôle des membres
Frau – M^{me} M. Schneider (bis Ende 68)
Frl. – M^{lle} E. Hauser (ab 1969)
- Besoldung, Versicherung – traitement, assurance
Frau – M^{me} Ch. Bridel
- Lehrtöchter – Apprenties Frl. – M^{lle} U. Abbühl
Frl. – M^{lle} B. Mürger (ab Frühling 69)

Adresse: 3011 Bern – Berne, Brunngasse 16 (nordöstlich Zeitglocken –
Nord-Est de la Tour de l'Horloge)

Telephon – téléphone: 031/22 34 16

Postcheck – chèques postaux: 30 - 107 Bern – Berne

P. S. Bitte Ihre Anliegen direkt der betr. Sachbearbeiterin vorlegen.
Prière de s'adresser directement à la spécialiste.

- V'Präs.: Herr Rudolf Aufschläger, L., Rosenweg 48, 3097 Liebefeld,
Ø pr. 031/53 11 83, Ø Sch. 031/53 27 00
- Sekr. I: Herr Robert Schweingruber, Sek.L., Hubelweg 14, 3098 Köniz,
Ø pr. 031/53 69 05, Ø Sch. 031/53 55 16
- Sekr. II: Frl. Vera Kleinert, Ln., Wabersackerstr. 65, 3097 Liebefeld,
Ø pr. 031/53 07 16, Ø Sch. 031/53 21 01
- Kass.: Herr Heinz Federer, L., Hüheweg 20, 3097 Liebefeld,
Ø pr. 031/53 57 46, Ø Sch. 031/53 21 01

Konolfingen

- Präs.: Herr Fritz Bürki, Sek.L., 3510 Konolfingen, Kirchbühl,
Ø pr. 031/91 76 43, Ø Sch. 031/91 75 79
- V'Präs.: Herr Ernst Bigler, L., 3515 Oberdiessbach,
Ø Sch. 031/92 56 87
- Sekr.: Frl. Margrit Hostettler, Ln., 3510 Konolfingen-Dorf,
Ø pr. 031/91 78 03, Ø Sch. 031/91 78 09
- Kass.: Herr Fritz Egli, L., 3515 Oberdiessbach,
Ø pr. 031/92 56 18, Ø Sch. 031/92 56 87

Laufen

- Präs.: Herr Heinz Buser, L., Neuweg 12, 4242 Dittingen,
Ø pr. 061/89 54 69
- V'Präs.: Herr Werner Schmidlin, Sek.L., Hinterfeld 66, 4242 Laufen,
Ø pr. 061/89 54 72, Ø Sch. 061/89 62 83
- Sekr.: Herr Peter Bossart, Sek.L., Wahlenstr. 70, 4242 Laufen,
Ø pr. 061/89 55 90, Ø Sch. 061/89 54 43
- Kass.: Frau Margrit Leber-Brechet, Ln., Bauerngasse 28, 4242 Laufen,
Ø pr. 061/89 52 50, Ø Sch. 061/89 55 45

Laupen

- Präs.: Herr Alois Heller, L., 3174 Thörishaus,
Ø pr. 031/88 05 36, Ø Sch. 031/88 04 42
- V'Präs.: Herr Hans Peter Brand, L., 3174 Thörishaus,
Ø pr. 031/88 03 74, Ø Sch. 031/88 04 42
- Sekr.: Frl. Ursula Rüfenacht, Arb.Ln., 3176 Neuenegg,
Ø pr. 031/94 13 21
- Kass.: Herr Fritz Krummen, L., Bramberg, 3176 Neuenegg,
Ø pr. 031/94 08 36, Ø Sch. 031/94 04 55

Moutier

- Präs.: M. Pierre Chausse, inst., Bel-Air 24, 2740 Moutier,
Ø pr. 032/93 10 80, Ø éc. 032/93 11 85
- V'Präs.: M. René Schaller, inst., 2801 Mervelier,
Ø pr. 066/3 84 69, Ø éc. 066/3 84 42
- Secr.: M. Jean Greppin, m. sec., Beausite 39, 2740 Moutier,
Ø pr. 032/93 19 70, Ø éc. 032/93 14 37
- Caiss.: M^{lle} Francine Mérillat, inst., 2741 Perrefitte,
Ø pr. 032/93 27 28, Ø éc. 032/93 12 85

Nidau

- Präs.: Herr Hanspeter Etter, Sek.L., 2575 Täuffelen,
Ø pr. 032/86 13 42, Ø Sch. 032/86 10 24
- V'Präs.: Herr Hans Peter Hostettler, L., 2553 Safnern,
Ø pr. 032/7 51 76, Ø Sch. 032/7 55 96

Sekr.: Herr Robert Ritschard, L., 2563 Ipsach,
 Ø pr. 032/3 18 45, Ø Sch. 032/3 91 30
 Kass.: Herr Stefan Siegfried, L., Bielstr. 5, 2555 Brügg,
 Ø pr. 032/7 49 64, Ø Sch. 032/7 42 19

Niedersimmental

Präs.: Herr Charles Gyger, L., 3765 Oberwil,
 Ø pr. + Sch. 033/83 13 23
 V'Präs.: Herr Hansrudolf Wüthrich, Sek.L., 3752 Wimmis,
 Ø pr. 033/57 15 61, Ø Sch. 033/57 14 32
 Sekr.: Herr Walter Patrian, L., 3765 Oberwil,
 Ø pr. 033/83 14 27, Ø Sch. 033/83 13 23 (Gyger)
 Kass.: Herr Hans Schenk, Sek.L., Beatusstr. 19, 3700 Spiez,
 Ø pr. 033/54 23 59, Ø Sch. 033/54 15 42

Oberemmental

Präs.: Herr Walter Stäger, L., Oberfeldstr. 42, 3550 Langnau,
 Ø pr. 035/2 19 76, Ø Sch. 035/2 16 92
 V'Präs.: Herr Ernst Baumann, L., Brandösch, 3556 Trub,
 Ø pr. 035/6 55 91
 Sekr.: Frl. Elisabeth Forster, Ln., Oberstr. 66, 3550 Langnau,
 Ø pr. 035/2 27 88, Ø Sch. 035/2 23 86
 Kass.: Herr Jürg Scheidegger, L., Niederbach, 3431 Schwanden,
 Ø pr. + Sch. 034/3 64 32

Oberhasli

Präs.: Herr Paul Feuz, L., Schulhaus, 3860 Willigen,
 Ø pr. + Sch. 036/5 13 96
 V'Präs.: Herr Andreas Würzler, Sek.L., Oberstein, 3860 Meiringen,
 Ø pr. 036/5 20 58, Ø Sch. 036/5 19 09
 Sekr.: Herr Emil Feuz, L., Schulhaus, 3857 Unterbach,
 Ø pr. + Sch. 036/5 14 03
 Kass.: Frl. Ursula Bischoff, Ln., 3860 Meiringen,
 Ø pr. 036/5 26 31, Ø Sch. 036/5 13 77

Obersimmental

Präs.: Herr Albert Sommer, L., Bachtelen, 3775 Lenk,
 Ø pr. 030/3 13 09, Ø Sch. 030/3 12 97
 Sekr.: Frl. Therese Glauser, Ln., Chalet Murmeli, 3775 Lenk,
 Ø pr. 030/3 13 96, Ø Sch. 030/3 12 97
 Kass.: Frl. Marianne Allemann, Ln., Bachtallen, 3775 Lenk,
 Ø pr. 030/3 10 79, Ø Sch. 030/3 12 97

Porrentruy

Prés.: M. Gérard Chiquet, inst., 2892 Courgenay,
 Ø pr. 066/7 18 20, Ø éc. 066/7 12 64 (Municipalité)
 V'prés.: M. Pierre Domédi, inst., Grand-Rue 23, 2900 Porrentruy,
 Ø pr. 066/6 43 16, Ø éc. 066/6 24 74
 Secr.: M^{lle} Anne-Marie Choulant, inst., 2893 Cornol,
 Ø pr. 066/7 22 47, Ø éc. 066/7 25 54
 M. Abner Sanglard, inst., 2902 Fontenais,
 Ø pr. 066/6 28 89, Ø éc. 066/6 19 02
 Caiss.: M. Jacques Valley, m. sec., rue St-Michel 1, 2900 Porrentruy,
 Ø pr. 066/6 20 49, Ø éc. 066/6 13 34

Kass. – Caiss.: Frau G. Schenk, Arnistr., 3507 Biglen, Ø pr. 031/92 52 20
 Prot. – P.-v.: Frl. L. Neukomm, Steingrubenweg 60, 3028 Spiegel-Bern,
 Ø pr. 031/53 28 97, Ø Sch. 031/45 05 18

Bernischer Haushaltungs- und Gewerbelehrerinnenverband

Association cantonale bernoise des maitresses ménagères et professionnelles

Präs. – Prés.: Frl. Evy Meyer, Hln., Bethlehemstr. 94, 3018 Bern,
 Ø pr. 031/56 47 08
 V'Pr. – V'pr.: Frl. Anna Heri, Fachlehrerin, Landoltstr. 9, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/45 71 83
 Sekr. – Secr.: Frl. Martha Nägeli, Hln., Bethlehemstr. 94, 3018 Bern,
 Ø pr. 031/56 47 08
 Kass. – Caiss.: Frau Johanna Aellen-Germann, Hln., 3778 Schönried,
 Ø pr. 030/4 32 29

Kindergartenverein des Kantons Bern

Association des jardins d'enfants du canton de Berne

Präs. – Prés.: Frau Renate Amstutz-Schaffner, Blumenrain 103, 2500 Biel,
 Ø pr. 032/3 99 92, Ø Sch. 032/2 26 01
 V'Pr. – V'pr.: Frl. Cornelia Moser, Marzistr. 38, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/22 11 35, Ø Sch. 031/45 05 18
 Sekr. – Secr.: Frau M. Clénin-Grossenbacher, Hangweg 77, 3097 Liebfeld,
 (Prot./P.-v.) Ø pr. 031/53 73 43
 Kass. – Caiss.: Frl. Annelies Martin, Fabrikstr. 12, 3360 Herzogenbuchsee,
 Ø pr. 063/5 17 44, Ø Sch. 063/5 31 83

Kantonal-bernischer Lehrerinnenverein

Société bernoise des institutrices

Präs. – Prés.: Frl. Elsa Kümmerli, Mattenhofstr. 22, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/25 21 76, Ø Sch. 031/43 04 51
 V'Pr. – V'pr.: Frl. Agnes Liebi, Ln., Landoltstr. 57, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/45 84 55, Ø Sch. 031/45 05 18
 Sekr. – Secr.: Frl. Susanne Gribi, Ln., Zwysigstr. 20, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/45 38 63, Ø Sch. 031/45 16 88
 Kass. – Caiss.: Frl. Grete Löffel, Ln., Sonnenhofweg 42, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/44 08 17, Ø Sch. 031/44 18 13

Arbeitsausschuss der kantonalen Veteranenvereinigung

Comité d'action de l'Association cantonale des vétérans

Präs. – Prés.: Herr Fritz Engler, Sek.L., Viktoriastr. 67, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/42 23 63
 V'Pr. – V'pr.: Herr Max Bühler, L., Eisenbahnstr. 67, 4900 Langenthal,
 Ø pr. 063/2 16 59
 Sekr. – Secr.: Herr Ernst Maibach, L., Sonnenweg 11, 3400 Burgdorf,
 Ø pr. 034/2 25 66
 Beisitzer – M. Waldemar Wüst, direct. de l'éc. sec., rue des Gorges 21,
 Assesseur: 2740 Moutier, Ø pr. 032/93 11 75

Seeland

Präs.:	Herr Hans Hess, Sek.L., 3054 Schüpfen, Ø pr. 031/87 04 88, Ø Sch. 031/87 03 06
V'Präs.:	Herr Markus Flückiger, Sek.L., 3255 Rapperswil, Ø pr. 031/87 07 99, Ø Sch. 031/87 06 44
Sekr.:	Herr Heinz von Allmen, Sek.L., 3255 Rapperswil, Ø pr. 031/87 07 98, Ø Sch. 031/87 06 44
Kass.:	Herr Peter Wyss, Sek.L., Spörrihausmatte 797, 3054 Schüpfen, Ø pr. 031/87 10 05, Ø Sch. 031/87 03 06

Vorstand des Bernischen Gymnasiallehrervereins

Comité de la Société bernoise des professeurs de gymnase

Präs.:	Herr Felix Grütter, Gym.L., Max-Buri-Str. 20, 3400 Burgdorf, Ø pr. 034/2 37 51, Ø Sch. 034/2 40 92
V'Präs.:	Herr Niklaus Friedli, Gym.L., Heggbühl, 3043 Uettiligen, Ø pr. 031/82 09 80, Ø Sch. 031/23 72 11
Sekr.:	Herr Dr. G. v. Greyerz, Gym.L., Kirchbühl 18, 3400 Burgdorf, Ø pr. 034/2 30 09, Ø Sch. 034/2 26 72
Kass.:	Herr Dr. H. P. Ehrliholzer, Gym.L., Zähringerstr. 33, 3000 Bern, Ø pr. 031/23 54 48, Ø Sch. 031/43 16 41
Beisitzer:	Herr G. Reusser, Gym.L., Eisengasse 15, 3065 Bolligen, Ø pr. 031/58 15 80, Ø Sch. 031/23 72 11
	Herr Dr. H. Hochuli, Gym.L., Wildermettweg 49, 3000 Bern, Ø pr. 031/44 78 16, Ø Sch. 031/43 16 41
	Herr H. Kurth, Gym.L., Ankerstr. 7, 3000 Bern, Ø pr. 031/44 73 08, Ø Sch. 031/43 16 41
	Herr P. Lienhard, Gym.L., Wildermettweg 52, 3000 Bern, Ø pr. 031/44 63 77, Ø Sch. 031/22 18 61
	Herr J. Strahm, Gym.L., Bürglenstr. 62, 3000 Bern, Ø pr. 031/44 01 19, Ø Sch. 031/22 40 24
	Herr C. Jeanneret, Gym.L., Sustenstr. 22, 3600 Thun, Ø pr. 033/3 59 80, Ø Sch. 033/2 69 32
	Herr H. Burgermeister, Gym.L., Im Vogelsang 65, 2500 Biel, Ø pr. 032/3 05 40, Ø Sch. 032/2 47 24
	Herr J. Wüst, Seevorstadt 83, 2500 Biel, Ø pr. 032/2 76 68, Ø Sch. 032/2 41 32
	M. P. Flückiger, Cité du Bas 1, 2900 Porrentruy, Ø pr. 066/6 37 83
	Herr Dr. H. Frey, Waldhofstr. 44, 4900 Langenthal, Ø pr. 063/2 57 83
	Herr R. Schläfli, Schänzlihalde 25, 3000 Bern, Ø pr. 031/42 46 01

Kantonalverband Bernischer Arbeitslehrerinnen

Association cantonale des maitresses d'ouvrages

Präs. – Prés.:	Frau Rosmarie Kissling, Waldmannstr. 53/H8, 3027 Bern, Ø pr. 031/56 64 09, Ø Sch. 031/45 16 88
V'Pr. – V'pr.:	Frl. H. Gullotti, Schosshaldenstr. 6a, 3000 Bern, Ø pr. 031/44 63 62, Ø Sch. 031/22 48 51
Sekr. – Secr.:	Frl. E. Fuhrer, Effingerstr. 91, 3000 Bern, Ø pr. 031/25 07 72, Ø Sch. 031/45 05 18

Saanen

Präs.:	Herr Folkhart Waltz, L., 3781 Gsteig, Ø pr. 030/5 11 39, Ø Sch. 030/5 10 06
V'Präs.:	Herr Siegfried Amstutz, L., 3781 Turbach, Ø pr. + Sch. 030/4 14 45
Sekr.:	Frl. Brigitte Gerber, Ln., 3792 Saanen, Ø pr. 030/4 37 35, Ø Sch. 030/4 35 91
Kass.:	Herr Arnold Knutti, L., Rütli, 3780 Gstaad, Ø Sch. 030/4 12 86

Schwarzenburg

Präs.:	Herr Ernst Ryf, L., Schwendi, 3151 Riffenmatt, Ø pr. + Sch. 031/93 51 62
V'Präs.:	Herr Peter Fankhauser, Sek.L., Schleifern, 3148 Lanzenhäusern, Ø pr. 031/93 04 62, Ø Sch. 031/93 05 56
Sekr.:	Herr Ernst Hostettler, L., Schulhaus Gambach, 3153 Rüschegg-Gambach, Ø pr. + Sch. 31/93 82 80
Kass.:	Herr Walter Grünig, L., Schulhaus Zumholz, 3157 Milken, Ø pr. + Sch. 031/93 07 17

Seftigen

Präs.:	Herr Heinrich Riesen, L., 3137 Gurzelen, Ø pr. 033/45 19 16, Ø Sch. 033/45 19 66
V'Präs.:	Frau Annette Tromp-Courant, Ln., Mättelistr. 119, 3122 Kehrsatz, Ø pr. 031/54 04 73, Ø Sch. 031/54 30 41
Sekr.:	Frl. Margret Schüpbach, Ln., 3151 Helgisried-Rohrbach, Ø pr. + Sch. 031/81 63 51
Kass.:	Herr Karl Ruch, L., 3115 Gerzensee, Ø pr. + Sch. 031/92 85 97

Thun-Land

Präs.:	Herr Alfred Reinhard, L., Schulrain, 3138 Uetendorf, Ø pr. 033/45 18 56, Ø Sch. 033/45 16 18
V'Präs.:	Herr Erich Marti, Sek.L., Gantrischweg 1, 3527 Heimberg, Ø pr. 033/37 12 37, Ø Sch. 033/37 11 66
Sekr.:	Herr Hans Nydegger, L., Erlenstr. 28, 3612 Steffisburg, Ø pr. 033/3 25 42, Ø Sch. 033/2 14 04
Kass.:	Herr Hansuli Gerber, L., Erlenstr. 28, 3612 Steffisburg, Ø pr. 033/3 43 56, Ø Sch. 033/2 14 04

Thun-Stadt

Präs.:	Herr Heinrich Enggist, Sek.L., Riedstr. 19, 3626 Hünibach, Ø pr. 033/2 11 48, Ø Sch. 033/2 14 03
V'Präs.:	Herr Ernest Friedli, L., Buchholzstr. 62a, 3604 Thun, Ø pr. 033/3 19 83, Ø Sch. 033/2 30 30
Sekr. Korr.:	Frl. Hildegard Henzi, Ln., Eggenweg 2, 3600 Thun-Dürrenast, Ø pr. 033/2 27 21, Ø Sch. 033/2 30 30
Sekr. Prot.:	Frl. Silvia Gmeiner, Hln., Hohmadstr. 15, 3600 Thun, Ø pr. 033/2 27 35, Ø Sch. 033/2 14 00
Kass.:	Herr Paul Day, L., Mittlere Str. 75B, 3600 Thun, Ø pr. 033/2 74 39, Ø Sch. 033/2 26 21

Trachselwald

Präs.:	Herr Franz Stähli, L., 3457 Wasen, Ø pr. 034/4 36 33, Ø Sch. 034/4 34 95
--------	---

V'Präs.: Herr Walter Herren, L., Thal, 3453 Heimisbach,
 Ø pr. 034/4 10 05
 Sekr.: Frl. Hanni Josi, Ln., Schulhaus Neuegg, 3454 Sumiswald,
 Ø pr. + Sch. 034/4 18 62
 Kass.: Herr Heinz Gränicher, L., Enge, 3457 Wasen,
 Ø pr. 034/4 34 23, Ø Sch. 034/4 34 95

Wangen-Bipp

Präs.: Herr Erwin Lüthi, L., 4705 Walliswil,
 Ø pr. 065/9 52 86, Ø Sch. 065/9 50 97
 V'Präs.: Herr Erich Frey, Sek.L., Kleinfeld, 4705 Wangen a. A.,
 Ø pr. 065/9 64 35, Ø Sch. 065/9 60 32
 Sekr.: Frl. Edith Nussbaum, Sek.Ln., 4705 Wangen a. A.,
 Ø Sch. 065/9 60 32
 Kass.: Frl. Eva Schädeli, Sek.Ln., 4705 Wangen a. A.,
 Ø Sch. 065/9 60 32

Zollikofen

Präs.: Herr Hans-Peter von Ballmoos, L., Kreuzstr. 9, 3052 Zollikofen,
 Ø pr. 031/57 13 48, Ø Sch. 031/57 10 01
 V'Präs.: Herr Ernst Hofer, L., Buchrainweg 13, 3052 Zollikofen,
 Ø pr. 031/57 00 19, Ø Sch. 031/57 03 41
 Sekr.: Frl. Christine Krähenbühl, Ln., Ländlistr. 32, 3047 Bremgarten,
 Ø pr. 031/24 24 45, Ø Sch. 031/23 95 74
 Kass.: Herr Martin Werren, L., 3034 Murzelen,
 Ø pr. 031/82 02 31, Ø Sch. 031/82 10 15

Kantonalvorstand des Bernischen Mittellehrervereins

Comité cantonal de la Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes

Präs.: Herr René Liechti, Sek.L., Bleichestr. 19, 4900 Langenthal,
 Ø pr. 063/2 27 69, Ø Sch. 063/2 18 46
 V'Präs.: M. Robert Simon, m. sec., faubourg du Lac 44a, 2500 Bienne,
 Ø pr. 032/2 23 56, Ø éc. 032/2 25 04
 Sekr. I: Herr Kurt Vögeli, Sek.L., Sennweg 8, 3110 Münsingen,
 Ø pr. 031/92 19 52, Ø Sch. 031/92 16 33
 Sekr. II: Herr Hans Drück, Sek.L., Sonnenberggrain 55, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/42 03 29, Ø Sch. 031/42 33 87
 Kass.: Herr Martin Bärtschi, Sek.L., Tulpenweg, 3176 Neuenegg,
 Ø pr. 031/94 00 87, Ø Sch. 031/94 04 55
 Mitgli.: Herr Hans Grütter, Sek.L., Büttenbergstr. 55, 2500 Biel,
 Ø pr. 032/4 24 39, Ø Sch. 032/4 21 87
 Herr Max Hug, Sek.L., 3855 Brienz,
 Ø pr. 036/4 13 09, Ø Sch. 036/4 12 47

Sektionsvorstände des Bernischen Mittellehrervereins

Comités de sections de la Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes

Bern-Stadt

Präs.: Herr Ernst Stähli, Sek.L., Brunngasse 16, 3011 Bern,
 Ø pr. 031/22 20 81, Ø Sch. 031/44 60 41

Sekr.: Herr Gerhard Schafroth, Sek.L., Hochfeldstr. 40, 3000 Bern,
 Ø Sch. 031/23 18 33
 Kass.: Herr Mario Neukomm, Sek.L., Schulweg 2A, 3000 Bern,
 Ø pr. 031/41 80 97, Ø Sch. 031/41 35 61

Emmental

Präs.: Herr Orest Wullschläger, Sek.L., Standweg 4, 3110 Münsingen,
 Ø pr. 031/92 04 32, Ø Sch. 031/92 16 33
 Sekr.: Herr René Aeschlimann, Sek.L., Lerchenweg 8a, 3110 Münsingen,
 Ø pr. 031/92 14 53, Ø Sch. 031/92 16 33
 Kass.: Herr Hansruedi Stettler, Sek.L., Beundackerweg 10,
 3110 Münsingen, Ø pr. 031/92 00 16, Ø Sch. 031/92 16 33

Jura

Prés.: M. Bernard Roten, m. sec., Champs-Mercier 14, 2740 Moutier,
 Ø pr. 032/93 12 29, Ø éc. 032/93 14 37
 V'Prés.: M. André Richon, m. sec., route de Champoz, 2735 Bévilard,
 Ø pr. 032/92 18 50, Ø éc. 032/92 16 21
 Secr.: M. Pierre Girardin, m. sec., Grand-Rue, 2735 Mallerey,
 Ø éc. 032/92 16 21
 Caiss.: M. Rémy Rubin, m. sec., rue Neuve 72, 2740 Moutier,
 Ø pr. 032/93 29 10, Ø éc. 032/93 14 37

Mittelland

Präs.: Herr Max Stoller, Sek.L., Sekundarschulhaus Allenlüften,
 3205 Gümnenen, Ø pr. + Sch. 031/95 01 89
 Sekr.: Herr Erich Gäumann, Sek.L., Obergrund, 3176 Neuenegg,
 Ø pr. 031/94 00 69, Ø Sch. 031/94 04 55
 Kass.: Frau Silvia Kamber-Hanimann, Sek.Ln., Eigerweg 379,
 3177 Laupen, Ø pr. 031/94 70 69, Ø Sch. 031/94 72 55

Oberaargau/Untereental

Präs.: Herr Jakob Farner, Sek.L., Lyssachstr. 15, 3400 Burgdorf,
 Ø pr. 034/2 22 64, Ø Sch. 034/2 29 50
 V'Präs.: Herr Wolfgang Klein, Sek.L., Steinhofstr. 7, 3400 Burgdorf,
 Ø pr. 034/2 69 03, Ø Sch. 034/2 29 50
 Sekr.: Frl. Susi Amman, Sek.Ln., Pestalozzistr. 45, 3400 Burgdorf,
 Ø pr. 034/2 31 13, Ø Sch. 034/2 29 50
 Kass.: Herr Wolfgang Klein, Sek.L., Steinhofstr. 7, 3400 Burgdorf,
 Ø pr. 034/2 69 03, Ø Sch. 034/2 29 50

Oberland

Präs.: Herr Hansrudolf Marmet, Sek.L., Seestr. 62, 3700 Spiez,
 Ø pr. 033/54 29 16, Ø Sch. 033/54 15 42
 V'Präs.: Herr Hans Gerber, Sek.L., Mühlegässli 5, 3700 Spiez,
 Ø pr. 033/54 32 74, Ø Sch. 033/54 15 42
 Sekr.: Herr Edy Wyttenbach, Sek.L., Hofachernweg 10, 3700 Spiez,
 Ø pr. 033/54 21 10, Ø Sch. 033/54 15 42
 Kass.: Herr Hans Jordi, Sek.L., Reduitweg 4, 3700 Spiez,
 Ø pr. 033/54 39 98, Ø Sch. 033/54 15 42

la création d'une commission officielle chargée d'examiner différents régimes scolaires (Neuchâtel, Genève, France, Belgique, Suède, etc.) et d'étudier pour le Jura les conditions dans lesquelles serait réalisable l'instauration d'un «cycle d'orientation» ouvert à tous les élèves et différencié en sections parallèles.

15. Divers et imprévu

Paul Kopp, président de la section de Berne-Ville, demande au Comité cantonal d'accepter pour étude l'adjonction suivante aux statuts (art. 1, lettre m: buts de la SIB): «La SIB peut s'occuper d'œuvres à caractère social en faveur de ses membres et des vétérans.» Le comité de section espère ainsi faciliter le retour dans la «légalité» à quelques collègues qui n'ont pas voulu payer la cotisation extraordinaire en faveur des maisons pour retraités. Le président *Strahm* remercie P. Kopp des efforts ainsi déployés. Le Comité cantonal est prêt à examiner la motion, bien que nos conseillers juridiques aient par deux fois constaté que les dispositions statutaires existantes suffisent à justifier de telles entreprises. Il est pourtant regrettable que juristes et délégués soient ainsi mis à contribution pour un tel genre de choses, comme si nous n'avions pas de problèmes plus importants.

M^{me} *Elsa Gloor-Steuri*, vice-présidente du Comité cantonal, donne lecture de son rapport sur l'action en faveur du *Mätteliheim* à Münchenbuchsee et le nouveau projet d'aide au *Home Aarhus* à Berne:

Il y a une année que fut lancée dans nos écoles l'action «Les enfants en santé aident leurs camarades handicapés». Il s'agissait de fournir, aux occupants du *Mätteliheim* récemment ouvert, un copieux appoint financier pour l'installation d'une piscine chauffée. Jusqu'à fin mai 1968, la collecte avait atteint le montant réjouissant de Fr. 97 000.-, et d'autres sommes sont encore versées. La classe qui paiera le 100 000^e franc sera invitée au *Mätteli* et pourra même «essayer» la piscine, déjà utilisable depuis fin janvier. L'action *Mätteli* sera close en automne; et je suis chargée d'exprimer les plus sincères remerciements à tous ceux, amis et protecteurs, petits et grands, qui ont apporté leur aide à cette action.

En même temps, j'aimerais demander qu'on examine avec bienveillance notre prochain objectif. Il y a 10 ans qu'ont été

créés à Berne, sur l'initiative d'un groupe de parents et d'amis des enfants, deux homes où sont reçus des enfants infirmes moteurs cérébraux dont les capacités mentales correspondent à celles d'élèves de classes auxiliaires. Ces classes sont comme le complément du *Rosfeld*, où sont accueillis les infirmes d'intelligence normale, et du *Mätteli*, prévu pour des enfants susceptibles seulement d'une formation pratique. L'automne dernier, le *Home Aarhus*, au Brunnadernrain, a vu dénoncer son bail. Un immeuble approprié a pu être trouvé dans le quartier voisin et aménagé pour quatre classes. L'assurance-invalidité paie le tiers des frais en chiffres ronds, la Direction des œuvres sociales également. Grâce à cette aide libérale, il est possible de se risquer à maintenir une telle œuvre en faveur des plus déshérités. Mais il reste à la société responsable à couvrir un tiers des frais. Ce sont pour le moins 50 000 francs – si nous ne comptons pas l'ascenseur, d'une urgente nécessité mais qui doublerait la somme. Avant tout, les quatre classes doivent être équipées de tables, de chaises, d'armoires et de tableaux. N'est-il pas judicieux d'inciter nos élèves à réunir, dans cette intention, un peu d'argent épargné sur l'achat de friandises? Nous pensons, une fois encore, à un franc par enfant. Si tous aident, une autre bonne œuvre recevra un appui mérité. Vous en apprendrez davantage, en automne prochain, par un numéro de *L'Ecole bernoise*. Parlez de ce projet avec vos collègues – car, malheureusement, tous ne lisent pas *L'Ecole bernoise*! Merci.

La discussion au sujet de ce tractandum n'est pas utilisée. Après que le président *R. Strahm* a rendu attentif à la relève qui doit intervenir prochainement au sein des comités de sections et du Comité cantonal, et remercié tous ceux qui ont collaboré à leurs travaux, le président *F. Gerber* clôt l'assemblée à 11 h. 55 en remerciant, lui aussi, tous ceux qui ont aidé à conduire le bateau. Sa gratitude va tout particulièrement au directeur de l'Instruction publique pour sa bienveillance et sa compréhension à l'égard des intérêts de la SIB, au Comité cantonal et au comité directeur pour leur grand travail, qui a exigé le sacrifice de beaucoup de temps, et à tous ceux qui, sans bruit, travaillent de leur mieux à l'éducation de notre jeunesse.

Le préposé aux verbaux: *H. Adam*
(Trad.: *F. Bourquin*)

Vereinsanzeigen – Convocations

Einsendungen für die Vereinsanzeigen in Nr. 40/41 müssen spätestens bis *Freitag, 27. September, 7 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

Redaktion: Hans Adam, Olivenweg 8, 3018 Bern/Postfach, Telefon 031 56 03 17.

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunnengasse 16, 3011 Bern, Telefon 031 22 34 16, Postcheck 30-107 Bern.

Redaktor der «Schulpraxis»: H.-R. Egli, Lehrer, 3074 Muri bei Bern, Breichtenstrasse 13, Telefon 031 52 16 14.

Abonnementspreis per Jahr: für Nichtmitglieder Fr. 24.50 (inkl. «Schulpraxis» Fr. 32.-), halbjährlich Fr. 12.25 (16.-).

Insertionspreis: 50 Rp. die einspaltige Millimeterzeile.

Annoncenregie: Orell Füssli-Annoncen AG, 3001 Bern, Zeughausgasse 14, Telefon 031 22 21 91, und übrige Filialen.

Druck: Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern.

Nichtoffizieller Teil – Partie non officielle

Berner Schulwarte. Ausleihe und Lesesaal bleiben am Montag, 7. Oktober, den ganzen Tag und Dienstag, 8. Oktober vormittags, wegen der Herbstreinigung geschlossen.

Die Leitung der Schulwarte

Rédaction pour la partie française: Francis Bourquin, 5, chemin des Vignes, 2500 Bienne, tél. 032 2 62 54.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SIB, Brunnengasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 30-107 Berne.

Prix de l'abonnement par an: pour non-sociétaires 24 fr. 50 («Schulpraxis» inclus 32 fr.), six mois 12 fr. 25 (16 fr.).

Annonces: prix pour la ligne d'un millimètre, une colonne 50 ct.

Régie des annonces: Orell Füssli-Annonces S. A., 3001 Berne, Zeughausgasse 14, téléphone 031 22 21 91, et autres succursales.

Impression: Eicher & Co., Case postale 1342, 3001 Berne.

Primarschulen der Stadt Bern

Unter dem Vorbehalt der Stellenschaffung ist auf Beginn des Schuljahres 1969/70 die Lehrstelle an einer versuchsweise zu schaffenden

Einschulungs- klasse für schulunreife Kinder

durch eine Lehrerin
zu besetzen

Die Klasse soll zur Verbesserung der bestehenden Rückweisungspraxis dienen und den aufgenommenen Kindern den Lehrstoff der ersten Klasse auf zwei Jahre verteilt vermitteln

Die gewählte Lehrkraft ist administrativ dem Schulkreis Stöckacker, pädagogisch dem zuständigen Primarschulinspektor und ausserdem für ihren besonderen Auftrag der Schuldirektion der Stadt Bern und ihren Fachinstanzen unterstellt

Inhaberinnen eines Ausweises über zusätzliche heilpädagogische Ausbildung wird die Sonderklassenzulage zur Primarlehrerinnenbesoldung ausgerichtet

Lehrerinnen, die sich für diese Aufgabe interessieren und über Erfahrungen auf der Stufe der Schulanfänger verfügen, sind gebeten, Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen bis 16. Oktober 1968 an die Schuldirektion der Stadt Bern, Kramgasse 61, 3011 Bern, zu richten

Der Schuldirektor
der Stadt Bern:

Dr. H. M. Sutermeister

Der silberne
Göttliöffel



für die kleine
Barbara

Schaerer + CO.
AG

Marktgasse 63 Bern



Wohngestaltung Heydebrand SWB
Metzgergasse 30
Brunngasse 7-11
Bern

Auf Frühjahr 1969
sind an unserer
Primarschule

Primarschule Liestal

4 Lehr- stellen

an der
Unterstufe

neu zu besetzen

Die Schulgemeinde ist den Bewerbern bei der Beschaffung der Wohnräume behilflich

Die Bewerbungen sind mit Photo, Lebenslauf, Referenzen etc. bis 30. Oktober 1968 an den Präsidenten der Primarschulpflege Liestal, Herrn Dr. P. Rosenmund, Mattenstrasse 7, 4410 Liestal, zu richten

Besoldung:
Lehrerin Fr. 18 200.-
bis Fr. 25 000.-
Lehrer Fr. 19 040.-
bis Fr. 26 180.-
verh. Lehrer Fr. 19 460.-
bis Fr. 26 600.-
plus Kinderzulage
pro Kind Fr. 676.-
Haushaltzulage Fr. 676.-

Die Löhne verstehen sich alle mit Orts- und Teuerungszulage

Primarschulpflege
Liestal

Handels- und Verkehrsschule Bern

und Arztgehilfennenschule Gegründet 1907

Tageskurse:

für Handel, Verwaltung,
Sekretariat und Hotel

für Bahn-, Post-, Zoll- und
Tel.-Examen

für Laborantinnen- und
Hausbeamtinnenschulen

für Arzt- und Zahnarzt-
gehilfinnen

Schwanengasse 11

Telefon 031 225444

15. April 1969

Vorkurs für Pflegerinnen-
berufe

Neu: Handelskurs 2 Jahre

Für eine gute
Werbung
Schulblatt-
Inserate